

## Convenio de amistad

Bad Nauheim (Alemania) y Colón (Argentina)

Con la intención de establecer y promover una relación entre la ciudad de Bad Nauheim y la ciudad de Colón, las dos ciudades concluyen el siguiente convenio con el que se comprometen al:

1. Mantenimiento y la expansión de contactos oficiales y cívicos
2. Intercambio de información relevante y experiencia, organización conjunta de eventos y reuniones para promover el conocimiento mutuo, especialmente en los campos de la cultura y la educación, del turismo (baños termales), de la economía y producción, así como en el medio ambiente y el cambio climático
3. Promover el intercambio escolar y juvenil a través de la oferta de idiomas extranjeros en las escuelas y la difusión del programa Working Holiday.

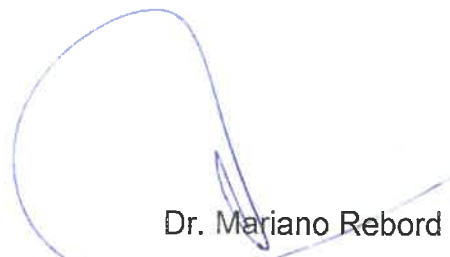
Todas las actividades relacionadas se planifican y se llevan a cabo de forma voluntaria, sin ningún compromiso financiero para ambas ciudades.

Bad Nauheim, 31 de mayo de 2018



Klaus Kreß

Intendente de la ciudad de Bad Nauheim



Dr. Mariano Rebord

Intendente de la ciudad de Colón

## Freundschaftsvereinbarung

Bad Nauheim (Deutschland) und Colón (Argentinien)

In der Absicht, eine Beziehung der Stadt Bad Nauheim mit der Stadt Colón aufzubauen und zu fördern, schließen die beiden Orte die nachstehende Vereinbarung, mit der sie sich zu Folgendem verpflichten:

1. Pflege und Ausbau von offiziellen und bürgerschaftlichen Kontakten
2. Austausch von relevanten Informationen und Fachwissen, gemeinsame Organisation von Veranstaltungen und Begegnungen zur Förderung des gegenseitigen Kennenlernens, insbesondere in den Bereichen Kultur und Bildung, (Thermal-)Tourismus, Wirtschaft und Produktion sowie Umwelt und Klimawandel
3. Förderung des Schüler- und Jugendaustauschs durch das Fremdsprachenangebot in Schulen und die Verbreitung des Working Holiday Programms

Alle diesbezüglichen Aktivitäten werden auf freiwilliger Basis geplant und durchgeführt, den beiden Städten entstehen keine obligatorischen finanziellen Verpflichtungen.

Bad Nauheim, den 31. Mai 2018



Klaus Kreß

Bürgermeister der Stadt Bad Nauheim



Dr. Mariano Rebord

Bürgermeister der Stadt Colón